

Editorial

Àlex Broch

Normalmente una editorial es la presentación del contenido de la revista y sirve para señalar sus aportaciones más importantes. Sin embargo la editorial de este número, sin olvidar su propósito básico, ha de recoger algunas explicaciones que creemos de obligada referencia para tener un mejor conocimiento del actual pulso interior de *Estudis Escènics*.

Una revista como *Estudis Escènics* no está ni puede estar al margen de la situación económica que afecta a todas las publicaciones de orientación académica. Pero también, justamente, porque los tiempos se mueven y obligan a una imprescindible adecuación a las constantes transformaciones que vivimos, es imprescindible un replanteamiento de los principios que orientan nuestro trabajo así como también es necesario establecer y encontrar las respuestas oportunas. Desde el número anterior, el 38, con fecha de invierno de 2011 hasta la presentación de este número doble 39-40, que se publica con fecha de verano de 2013, la revista ha vivido bajo la presión de unas circunstancias que han abierto un proceso de reflexión que lleva, tanto por razones económicas como de definición y difusión futura de la revista, a tomar unas decisiones precisas para hacer posible y facilitar un doble y esencial objetivo: la continuidad de la revista y su máxima difusión.

En el capítulo de ajuste de costes, y teniendo en cuenta la competencia lingüística del previsible lector de la revista, a partir de este número los artículos que reciba y publique la revista escritos ya sea en una lengua románica o en inglés no serán traducidos al catalán lo cual, apelando a la misma competencia lingüística, igualmente comportará que no habrá, como hasta ahora, una doble edición en catalán y castellano de la revista. Sólo se publicará la versión original de cada artículo cuando su origen sea, como se ha dicho, el de una lengua románica o en inglés. La traducción se reserva exclusivamente para los originales que provengan de otras áreas lingüísticas.

En el capítulo de difusión y presentación de la revista la transformación también es y será significativa y adecuada a los nuevos usos y prácticas de la investigación académica contemporánea. Hasta hoy *Estudis Escènics* sólo se publicaba en formato papel. A partir de este número sólo un tercio de la anterior edición papel se mantendrá igual para atender a un circuito de difusión que sigue pidiendo dicho formato. Pero a partir de este mismo número *Estudis Escènics* también pasa a publicarse *online* que en algunos números, como es el caso de este doble, 39-40, la edición *online* puede acoger y presentar más material o material complementario al que se publique en formato papel. Es decir, la edición *online* puede llegar a contener más información que el formato papel. El acceso será libre y abierto para todos aquellos lectores que quieran seguir o consultar su fondo. La Dirección es la del portal RACO (Revistas Catalanas de Acceso Abierto): <http://www.raco.cat/index.php/EstudisEscenics>).

Esta decisión de doble edición, formato papel y en la red, ha estado precedida de un hecho muy significativo que también es preciso señalar para entender mejor las decisiones adoptadas. Después de largas pero fructíferas negociaciones

ya se puede consultar el fondo bibliográfico de la última etapa de *Estudis Escènics* en el citado portal de RACO junto a las principales revistas catalanas de ámbito académico y cultural donde, además, obtiene una clasificación inicial de nivel C. Desde el mes de junio de 2012 este acceso es operativo y en un solo año el número de consultas que provienen de países y lugares tan diversos como lejanos así como también el hecho que el número de estas visitas sea tan substancialmente alto nos permite asumir, quizá no sin cierta nostalgia, pero también con toda naturalidad, que, en el mundo de hoy, nunca habríamos llegado en formato papel donde ahora ha sido posible gracias a las redes telemáticas. Si al inicio de plantear esta posibilidad teníamos alguna duda, la experiencia y el resultado obtenido al estar nuestro fondo incorporado a RACO no sólo ha desvanecido dichas dudas sino que nos aconseja no retrasar más la incorporación de *Estudis Escènics* a la red con la certeza y seguridad que su conocimiento y difusión será mucho mayor que el hasta ahora conseguido sólo en formato papel. Con estas informaciones y decisiones tomadas, que comunicamos en el presente editorial, proyectamos el futuro de la revista conscientes que las decisiones adoptadas son, en estos momentos, las que *Estudis Escènics* necesita para poder cumplir, con las máximas garantías posibles, el servicio y las finalidades fundacionales que, desde su origen, la revista se ha impuesto.

* * *

En relación al contenido de este número doble, 39-40, también quisiéramos introducir algunas reflexiones motivadas por la importancia de los textos que hoy presentamos y publicamos. Y esta importancia también es doble. Tanto por el valor intrínseco de los mismos textos que incorporamos como

por el hecho de que el material que publicamos complementa y dialoga con el dossier del número anterior, el 38, “La escena catalana: balance de una década (2000-2010)”. Son la cara y la cruz de un mismo proyecto como es reflexionar y presentar un perfil y una evolución del teatro contemporáneo. Si en el número 38 era la primera década del siglo XXI del teatro catalán, en este número doble, 39-40, reunimos en nuestras páginas las actas que se presentaron en el I Congreso sobre Dramaturgia Europea que se celebró en la ciudad de Valencia entre los días 24 y 26 de febrero de 2010. Es un imprescindible y útil testimonio de la dramaturgia europea de estas últimas décadas. Al presentar en Valencia también la dramaturgia catalana las aportaciones de Francesc Massip y Joan Cavallé amplían, contrastan y complementan las aportaciones que publicamos en el número 38. Por ello en estos tres últimos números de *Estudis Escènics* –38 y 39-40– hemos construido una secuencia temporal y temática que nos da información y nos introduce en el proceso que ha vivido y vive tanto el teatro catalán como el europeo contemporáneo. Los tres organizadores y responsables del Congreso, Francesc Foguet, Manuel Molins y Núria Santamaria, en la presentación de las actas, nos introducen en el material que publicamos.

Asimismo, como cada número, la revista sigue el índice que la define y explica. Entre las diversas secciones en “Estudio” se puede leer un análisis de Carles Batlle, “El cómic: una dramaturgia mestiza” que abre una nueva reflexión dramaturgic sobre un lenguaje narrativo escasamente estudiado entre nosotros. Es un puente entre dos lenguajes: el teatral y el del cómic. En el “Cuaderno de danza” Jordi Fàbrega en sus “Notes per al treball del personatge en la dansa” [Notas sobre el trabajo del personaje en la danza] clarifica las premisas de un imprescindible debate que, centrado sobre el eje del bailarín y

el personaje, nos permite un mayor conocimiento e interpretación del trabajo del intérprete en el arte de la danza.

Finalmente y a pesar del cierto retraso en la publicación que al inicio hemos intentado explicar, mantenemos la sección de seguimiento y análisis de la temporada escénica y teatral con la voluntad de seguir mostrando, año tras año y en cada número, el pulso de la principal cartelera catalana.